

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

7 OCTOBRE 1992

## PROJET D'ORDONNANCE

réglant la situation administrative  
de certains agents  
de la Commission communautaire commune  
de Bruxelles-Capitale

## RAPPORT

fait au nom  
des Commissions réunies  
de la Santé et des  
Affaires sociales

par M. Léon PATERNOSTER

Ont participé aux travaux des Commissions réunies:

M. Poulet, Président.

- Commission de la Santé:

1. Membres effectifs: MM. Beauthier, Galand, M<sup>me</sup> Grouwels,  
MM. Guillaume, Lemaire, Maison, Paternoster, M<sup>me</sup> Payfa,  
M. Rens, M<sup>me</sup> Van Tichelen.

2. Membres suppléants: M. Duponcelle, M<sup>me</sup> Guillaume-Vanderroost,  
MM. Harmel, Vandenbussche.

- Commission des Affaires sociales:

1. Membres effectifs: M<sup>me</sup> Creyf, M. Duponcelle, M<sup>me</sup> Guillaume-Vanderroost,  
M. Michel, M<sup>mes</sup> Payfa, Willame-Boonen.

2. Membres suppléants: MM. Beauthier, Galand, Guillaume.

Voir:

Document de l'Assemblée réunie:

B-38/1 - (91/92): Projet d'ordonnance.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1991-1992

7 OKTOBER 1992

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot regeling van de administratieve  
toestand van sommige personeelsleden van  
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
van Brussel-Hoofdstad

## VERSLAG

uitgebracht namens  
de Verenigde Commissies  
voor Gezondheid en  
Sociale Zaken

door de heer Léon PATERNOSTER

Hebben aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies  
deelgenomen:

De heer Poulet, Voorzitter.

- Commissie voor Gezondheid:

1. Vaste leden: de heren Beauthier, Galand, mevr. Grouwels, de  
heren Guillaume, Lemaire, Maison, Paternoster, mevr. Payfa, de  
heer Rens, mevr. Van Tichelen.

2. Plaatsvervangers: de heer Duponcelle, mevr. Guillaume-Vanderroost,  
de heren Harmel, Vandenbussche.

- Commissie voor Sociale Zaken:

1. Vaste leden: mevr. Creyf, de heer Duponcelle, mevr. Guillaume-Vanderroost,  
de heer Michel, mevrouwen Payfa, Willame-Boonen.

2. Plaatsvervangers: de heren Beauthier, Galand, Guillaume.

Zie:

Stuk van de Verenigde Vergadering:

B-38/1 - (91/92): Ontwerp van ordonnantie.



**I. Exposé introductif des Ministres  
chargés de la Fonction publique  
au sein du Collège réuni  
de la Commission communautaire commune**

Monsieur le Président,

Chers collègues,

Nous avons l'honneur de vous présenter un court projet d'ordonnance réglant la situation administrative de certains agents de la Commission communautaire commune.

Vous n'ignorez pas que la loi du 12 janvier 1989 a transféré à la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale les matières communautaires communes à nos deux communautés linguistiques.

Mais pour la mise en œuvre de ces compétences communautaires il fallait des agents capables d'en assurer le fonctionnement. L'article 79, § 3 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 y avait pourvu de la manière suivante: «Les membres du personnel des ministères qui traitent les matières visées à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2 de la Constitution, sont transférés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au Collège réuni».

C'est ainsi que 12 agents du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement ont été transférés, par arrêté royal, les 1<sup>er</sup> février et 1<sup>er</sup> avril 1990, de l'Etat au Collège réuni de la Commission communautaire commune.

Cependant, une des missions importantes transférées à la Commission communautaire commune, à savoir la mission de contrôle et de financement de la construction d'institutions hospitalières, n'était pas exercée directement par un ministère national, mais par un organisme d'intérêt public de catégorie A, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

La suppression de cet organisme et le transfert de ses missions à la Commission communautaire commune a été réalisé par l'article 10 de la loi du 26 juin 1990 relative à certains organismes publics ou d'intérêt public. Il faut noter que ce Fonds avait été communalisé en 1984, et qu'il n'y restait plus que des agents en charge des matières bi-communautaires alors gérées par le pouvoir national.

**I. Inleidende uiteenzetting van de Ministers  
belast met het Openbaar Ambt  
in het Verenigd College van de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

Mijnheer de Voorzitter,

Waarde collega's,

Wij hebben de eer u een kort ontwerp van ordonnantie voor te stellen dat de administratieve situatie regelt van bepaalde agenten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

U weet ongetwijfeld dat de wet van 12 januari 1989 aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad de communautaire materies heeft overgedragen die gemeenschappelijk zijn voor onze beide taalgemeenschappen.

Maar voor de uitoefening van deze communautaire bevoegdheden waren agenten nodig die de bekwaamheid bezitten om de werking ervan te verzekeren. Artikel 79, § 3 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 had hierin voorzien op de volgende manier: «de personeelsleden van de ministeries, die de materies behandelen die zijn bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, lid 2 van de Grondwet, worden overgedragen aan het Verenigd College door een koninklijk besluit waarover is beraadslaagd in de Ministerraad.»

12 agenten van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu werden aldus op 1 februari en 1 april 1990 bij koninklijk besluit door de Staat overgedragen aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Een van de belangrijke opdrachten die werden overgedragen aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, te weten de controle en de financiering van de bouw van ziekenhuisinstellingen, werd evenwel niet rechtstreeks uitgeoefend door een nationaal ministerie maar door een instelling van algemeen nut van categorie A, het Fonds voor de bouw van ziekenhuis- en medisch-sociale inrichtingen.

De afschaffing van deze instelling en de overdracht van de opdrachten ervan aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werd doorgevoerd door artikel 10 van de wet van 26 juni 1990 betreffende bepaalde openbare instellingen of instellingen van algemeen nut. Hierbij dient opgemerkt dat dit Fonds werd gecommunautariseerd in 1984 en dat er enkel nog agenten werkzaam waren belast met de bicommunautaire materies die destijds werden beheerd door de nationale overheid.

Les arrêtés royaux du 26 novembre 1990 ont transféré 11 agents statutaires du Fonds à la Commission communautaire commune. Cette décision nationale de transférer ces agents, non pas au Collège réuni – comme l'étaient les agents du ministère de la Santé – mais à la Commission communautaire commune elle-même, a pour justification que l'Etat ne voulait en rien préjuger de la structure opérationnelle à mettre en place pour l'accomplissement des missions du Fonds.

Monsieur le Président, chers collègues, le Collège réuni considère qu'il y a lieu de mettre sur pied une administration unique et polyvalente. Si la spécialisation de certaines branches d'un ministère national aussi important que celui de la Santé publique se justifiait sans doute, la petite taille de la structure administrative de la Commission communautaire commune impose à l'inverse une structure unifiée et cohérente, capable de mettre en œuvre les compétences extrêmement diversifiées qui sont les siennes.

C'est la raison pour laquelle le Collège réuni propose à l'Assemblée réunie de transférer les agents du Fonds aux services du Collège et de ne pas créer un nouveau Fonds régional.

Ce projet d'ordonnance est le premier pas vers l'organisation définitive d'une structure administrative performante et efficace auprès de la Commission communautaire commune.

De koninklijke besluiten van 26 november 1990 droegen 11 statutaire agenten van het Fonds over aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Deze nationale beslissing om deze agenten over te dragen, niet aan het Verenigd College – zoals de agenten van het ministerie van Volksgezondheid – maar aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zelf, werd gerechtvaardigd door het feit dat de Staat geenszins op de operationele structuur wilde vooruitlopen die moest worden opgericht voor de vervulling van de opdrachten van het Fonds.

Mijnheer de Voorzitter, waarde collega's, het Verenigd College meent dat er een enige en veelzijdige administratie moet worden opgericht. De specialisatie van bepaalde takken van zo'n belangrijk nationaal ministerie als dat van Volksgezondheid was ongetwijfeld gerechtvaardigd. De kleine omvang van de administratieve structuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vereist evenwel een verenigde en coherente structuur die in staat is haar uiterst gediversifieerde bevoegdheden uit te oefenen.

Dat is de reden waarom het Verenigd College aan de Verenigde Vergadering voorstelt om de agenten van het Fonds over te dragen aan de diensten van het College en geen nieuw gewestelijk Fonds op te richten.

Dit ontwerp van ordonnantie is de eerste stap in de richting van de definitieve organisatie van een doeltreffende administratieve structuur bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

## II. Discussion générale

Un membre déclare ne pas saisir pour quelle raison il appartient à l'Assemblée réunie de faire le choix du rattachement.

Le Ministre Thys répond que les agents de l'ancien Fonds national de constructions hospitalières et médico-sociales ont été transférés, par les arrêtés royaux du 26 novembre 1990, à la Commission communautaire commune. Comme il s'agissait de fonctionnaires appartenant à un organisme parastatal de catégorie A, le législateur national n'a pas voulu les affecter d'office à l'Administration de la Commission communautaire commune.

Seule l'Assemblée est habilitée à faire le choix suivant: soit créer un nouveau fonds, soit intégrer les agents dans les services de l'Administration bicommunautaire. Pour des raisons d'économie d'échelle et d'efficacité, le Collège réuni propose de les intégrer dans les services de la Commission communautaire commune.

Un autre membre demande si l'Exécutif a déjà arrêté l'organigramme des services de manière définitive.

Le Ministre Grijp répond que le cadre définitif comprendra 48 personnes. Ce cadre sera approuvé à la prochaine séance du Collège réuni.

Un autre membre demande quel sera le statut de ces agents après leur transfert.

Le Ministre Thys répond que ce statut sera adopté au cours de la même séance du Collège réuni. Au niveau du contenu, ce statut est identique à celui des fonctionnaires régionaux.

Un membre souhaite savoir si les agents du Fonds bénéficieront des mêmes avantages sociaux après leur transfert. Il cite deux mesures spécifiques: la mise en place d'un service social et l'accès à une cantine pour le repas du midi.

Le Ministre Thys déclare qu'une concertation avec les organisations syndicales aura lieu le 12 octobre prochain sur les différents aspects liés aux avantages sociaux.

Le même membre demande si le Collège réuni s'engage à leur accorder les mêmes avantages qu'ils avaient précédemment.

Les Ministres Grijp et Thys répondent affirmativement.

## II. Algemene bespreking

Een lid verklaart niet te begrijpen waarom de Verenigde Vergadering zich moet uitspreken over de overgang.

Minister Thys antwoordt dat de personeelsleden van het vroeger Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen bij de koninklijke besluiten van 26 november 1990 zijn overgegaan naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Aangezien het om personeelsleden ging van een parastatale instelling van categorie A, heeft de nationale wetgever ze niet ambtshalve willen verbinden aan de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Alleen de Vergadering is bevoegd om de volgende keuze te maken: ofwel wordt er een nieuw Fonds opgericht, ofwel worden de personeelsleden opgenomen in de diensten van het bicommunautaire overheidsbestuur. Ter wille van een betere aanwending van de middelen en doelmatigheid, stelt het Verenigd College voor ze op te nemen in de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Een ander lid vraagt of de Executieve het organisatieschema van de diensten reeds definitief heeft vastgesteld.

Minister Grijp antwoordt dat de definitieve personeelsformatie 48 personen zal omvatten. Deze personeelsformatie zal op de volgende vergadering van het Verenigd College worden goedgekeurd.

Een ander lid vraagt welk statuut die personeelsleden na hun overgang krijgen.

Minister Thys antwoordt dat dit statuut tijdens dezelfde vergadering van het Verenigd College zal worden goedgekeurd. Wat de inhoud betreft zal dit statuut hetzelfde zijn als dat van de gewestelijke ambtenaren.

Een lid wenst te weten of de personeelsleden van het Fonds na hun overgang dezelfde sociale voordelen zullen genieten. Hij haalt twee bijzondere maatregelen aan: het oprichten van een sociale dienst en de toegang tot de kantine om er 's middags te eten.

Minister Thys verklaart dat er op 12 oktober met de vakorganisaties overleg wordt gepleegd over de verschillende aspecten verbonden aan de sociale voordelen.

Hetzelfde lid vraagt of het Verenigd College zich ertoe verbindt hen dezelfde voordelen toe te kennen die zij tevoren hadden.

De Ministers Grijp en Thys antwoorden bevestigend.

Un membre déclare que son groupe soutiendra le projet parce qu'en optant pour la solution de l'intégration, l'Assemblée réunie dispose ainsi d'une meilleure possibilité de contrôler l'ensemble des services de l'Administration bicommunautaire.

Un membre fait observer que les agents du Fonds ne s'occupaient que du suivi de projets de constructions hospitalières et médico-sociales. Il demande si tous les agents garderont leur affectation actuelle, ou si certains d'entre eux seront affectés à d'autres tâches.

Le Ministre Thys répond que les tâches assumées par les agents de l'ancien Fonds de constructions hospitalières et médico-sociales comportaient non seulement le suivi des investissements immobiliers, mais également l'agrégation des institutions et la responsabilité sur les institutions de santé mentale.

Cette complémentarité dans l'exercice de leurs tâches est un argument de plus pour opter en faveur de leur intégration dans les services de la Commission communautaire commune.

Le même membre souhaiterait pouvoir disposer de l'organigramme des services tels qu'ils seront organisés après l'adoption de l'ordonnance.

Le Ministre communique cette information pour le rapport (voir annexe 1).

### III. Discussion des articles

Les articles 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que le projet d'ordonnance dans son ensemble, sont adoptés à l'unanimité des 16 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le Rapporteur,*

Léon PATERNOSTER

*Le Président,*

Edouard POULLET.

Een lid verklaart dat zijn fractie het ontwerp zal steunen omdat de Verenigde Vergadering, zo zij kiest voor de integratie, aldus beter in staat zal zijn toezicht uit te oefenen op de diensten van de bicommunautaire Administratie als geheel.

Een lid wijst erop dat de personeelsleden van het Fonds zich alleen bezighielden met het volgen van de plannen voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen. Hij vraagt of al die personeelsleden hun huidige diensttoewijzing zullen behouden, dan wel of sommigen onder hen voor andere taken zullen worden aangewezen.

Minister Thys antwoordt dat de personeelsleden van het vroegere Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen niet alleen tot taak hadden de investeringen in onroerend goed te volgen, doch tevens instellingen te erkennen en de verantwoordelijkheid hadden over de instellingen voor geestelijke gezondheidszorg.

Die complementariteit bij het vervullen van hun taken levert een bijkomend argument op om hen op te nemen in de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Hetzelfde lid zou graag het organisatieschema willen hebben van de diensten zoals ze georganiseerd zullen zijn na de goedkeuring van de ordonnantie.

De Minister bezorgt die informatie ten behoeve van het verslag (zie bijlage 1).

### III. Artikelsgewijze bespreking

De artikelen 1 en 2, alsmede het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel, worden bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden aangenomen.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De Rapporteur,*

Léon PATERNOSTER.

*De Voorzitter,*

Edouard POULLET.

## ANNEXE

## ORGANIGRAMME

## 1. Fonctionnaires dirigeants

Fonctionnaire dirigeant	1
Fonctionnaire dirigeant adjoint	1
Secrétaire de direction ou secrétaire principal de direction (*)	2
	<hr/>
	4

## 2. Services généraux

Directeur	1
	<hr/>
	1

## 2.1. Service du personnel et éconamat

Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint (*)	1	
Rédacteur ou sous-chef de bureau ou chef administratif (*)	1	
Agent en chef	}	
Classeur ou agent principal (*)		2
Expéditionnaire ou agent principal (*)		
	<hr/>	
	4	

## 2.2. Service juridique

Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint (*)	2
Commis-sténodactylographe chef	}
Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (*)	
	<hr/>
	4

## 2.3. Service linguistique

Traducteur-réviseur ou traducteur-réviseur principal ou traducteur-directeur (*)	1
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur chef (*)	1
	<hr/>
	2

## 2.4. Service de la comptabilité et du budget

Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint (*)	2
Vérificateur expert-comptable de 1 <sup>re</sup> classe	1
Rédacteur ou sous-chef de bureau ou chef administratif (*)	4
Commis-dactylographe chef	}
Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*)	
	<hr/>
	8

## 3. Service de la santé et de l'aide aux personnes

Directeur	1
Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint (*)	3
Rédacteur ou sous-chef de bureau ou chef administratif (*)	7
Commis-sténodactylographe chef	}
Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal	
Commis-chef	}
Commis ou commis principal (*)	
	<hr/>
	13

## 4. Service de l'inspection

Médecin ou médecin-chef de service ou médecin en chef-directeur (*)	3
Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1 <sup>re</sup> classe ou infirmier principal (*)	1
Assistant social ou assistant social de première classe ou assistant social principal (*)	2
	<hr/>
	6

## BIJLAGE

## ORGANISATIESCHEMA

## 1. Leidende ambtenaren

Leidend ambtenaar	1
Adjunct-leidend ambtenaar	1
Directiesecretaris of eerstaanwendend directiesecretaris (*)	2
	<hr/>
	4

## 2. Algemene diensten

Directeur	1
	<hr/>
	1

## 2.1. Personeels- en huishoudelijke dienst

Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur (*)	1	
Opsteller of onderbureauchef of bestuurschef (*)	1	
Hoofdbeampte	}	
Klasseerder of eerstaanwendend beampte (*)		2
Expeditionair of eerstaanwendend beampte (*)		
	<hr/>	
	4	

## 2.2. Juridische dienst

Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur (*)	2
Hoofdklerk-stenotypist	}
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*)	
	<hr/>
	4

## 2.3. Taaldienst

Vertaler-revisor of eerstaanwendend vertaler-revisor of vertaler-directeur (*)	1
Vertaler of eerstaanwendend-vertaler of hoofdvertaler (*)	1
	<hr/>
	2

## 2.4. Dienst boekhouding en begroting

Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur (*)	2
Vérificateur accountant 1ste klasse	1
Opsteller of onderbureauchef of bestuurschef (*)	4
Hoofdklerk-typist	}
Klerk-typist of eerstaanwendend klerk-typist (*)	
	<hr/>
	8

## 3. Dienst gezondheids- en welzijnszorg

Directeur	1
Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur (*)	3
Opsteller of onderbureauchef of bestuurschef (*)	7
Hoofdklerk-stenotypist	}
Klerk-stenotypist of eerstaanwendend klerk-stenotypist (*)	
Hoofdklerk	}
Klerk of eerste klerk (*)	
	<hr/>
	13

## 4. Inspectiedienst

Geneesheer of geneesheer-hoofd van dienst of hoofdgeneesheer-directeur (*)	3
Gegradueerde ziekenverpleger of gegradueerde ziekenverpleger 1ste klasse of eerstaanwendend gegradueerde ziekenverpleger (*)	1
Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent 1ste klasse of eerstaanwendend maatschappelijk assistent (*)	2
	<hr/>
	6

**5. Service de l'infrastructure et de l'informatique**

Ingenieur ou ingénieur principal ou ingénieur en chef-directeur (1)	2
Rédacteur ou sous-chef de bureau ou chef-administratif (1)	2
	<hr/>
	4

**6. Observatoire de la Santé**

Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint (1)	2
Commis-dactylographe chef	} 1
Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (1)	
	<hr/>
	3
	<hr/>
	48

(1) Application du principe de la carrière plane.

**5. Dienst infrastructuur en informatica**

Ingenieur of eerstaanwendend ingenieur of hoofdingenieur-directeur (1)	2
Opsteller of onderbureauchef of bestuurschef (1)	2
	<hr/>
	4

**6. Observatiecentrum voor gezondheidszorg**

Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur (1)	2
Hoofdklerk-typist	} 1
Klerk-typist of eerstaanwendend klerk-typist (1)	
	<hr/>
	3
	<hr/>
	48

(1) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.